

Sateko Finland Oy

Ohessa ostamanne julkaisu sähköisessä muodossa

© Suomen Standardisoimisliitto SFS ry

Olette ostaneet tämän julkaisun käytettäväksi yhdellä työasemalla. Tästä PDF-tiedostosta saatte tulostaa yhden paperikopion. Julkaisua ei saa levittää edelleen missään muodossa.

Julkaisun saa asentaa verkkoon vain, jos siitä on tehty kirjallinen verkkokäyttö-sopimus SFS:n kanssa.

Tämä julkaisu on tekijänoikeuslain suojaama.

Electronic file of the publication you have purchased

© Finnish Standards Association SFS

You have purchased a single-user licence to store this file on your personal computer. You may print out and retain ONE paper copy of this PDF file. You shall not in any form further distribute this publication.

Network use of this file is not allowed without agreement.

This publication is protected by the copyright law.



Tämä standardi on vahvistettu englanninkielisenä

This standard is approved in English

Moisture content of a piece of sawn timber. Part 1: Determination by oven dry method

Tämä standardi sisältää eurooppalaisen standardin EN 13183-1:2002 ”Moisture content of a piece of sawn timber. Part 1: Determination by oven dry method” ja sen korjauksen AC:2003 englanninkielisen tekstin.

Eurooppalainen standardi EN 13183-1:2002 on vahvistettu suomalaiseksi kansalliseksi standardiksi.

This standard consists of the English text of the European Standard EN 13183-1:2002 ”Moisture content of a piece of sawn timber. Part 1: Determination by oven dry method” and its corrigendum AC:2003.

The European Standard EN 13183-1:2002 has the status of a Finnish national standard.

EUROPEAN STANDARD

EN 13183-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2002

ICS 79.040

English version

Moisture content of a piece of sawn timber - Part 1: Determination by oven dry method

Teneur en humidité d'une pièce de bois scié - Partie 1:
Détermination par la méthode par dessiccation

Feuchtegehalt eines Stückes Schnittholz - Teil 1:
Bestimmung durch Darrverfahren

This European Standard was approved by CEN on 29 December 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
FOREWORD	3
1 SCOPE	3
2 NORMATIVE REFERENCES	3
3 TERMS AND DEFINITIONS	4
4 APPARATUS	4
5 PROCEDURE	4
6 CALCULATION AND EXPRESSION OF THE RESULTS	5

Foreword

This document EN 13183-1:2002 has been prepared by CEN/TC175 "Round and sawn timber", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2002, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2002.

This standard is one of a series, dealing with methods of measurement for round timber and sawn timber.

Other standards in this series are:

- | | | |
|------------|---|--|
| EN 13183-2 | : | Moisture content of a piece of sawn timber - Part 2: Estimation by electrical resistance method. |
| EN 1309-1 | : | Round and sawn timber - Method of measurement of dimensions - Part 1: Sawn timber. |
| EN 1310 | : | Round and sawn timber - Method of measurement of features. |
| EN 1311 | : | Round and sawn timber - Method of measurement of biological degrade. |

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard defines the method for determining the moisture content of a piece of sawn timber.

This method is considered as the reference method.

This standard applies to sawn timber, and timber which has been planed or mechanically surfaced by other means.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 844-1, *Round and sawn timber - Terminology - Part 1: General terms common to round timber and sawn timber.*

EN 844-3, *Round and sawn timber - Terminology - Part 3: General terms relating to sawn timber.*

EN 844-4, *Round and sawn timber - Terminology - Part 4: Terms relating to moisture content.*

EN 844-6, *Round and sawn timber - Terminology - Part 6: Terms relating to dimensions of sawn timber.*

EN 844-7, *Round and sawn timber - Terminology - Part 7: Terms relating to anatomical structure of timber.*

EN 844-9, *Round and sawn timber - Terminology - Part 9: Terms relating to features of sawn timber.*

EN 844-12, *Round and sawn timber - Terminology - Part 12: Additional terms and general index.*

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the terms and definitions of EN 844-1, EN 844-3, EN 844-4, EN 844-6, EN 844-7, EN 844-9 and EN 844-12 apply.

4 Apparatus

Balance accurate to 0,1 g, if the mass of the test slice is likely to be more than 100 g in an oven dry state.

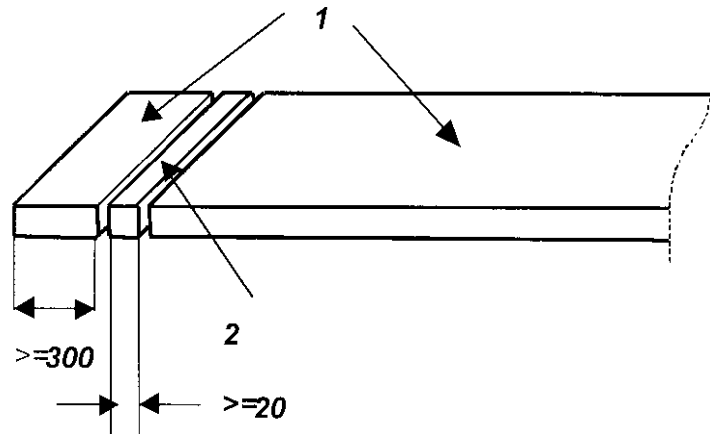
Balance accurate to 0,01 g, if the mass of the test slice is likely to be less than 100 g in an oven dry state.

Equipment for drying wood, ensuring free internal circulation of air and capable of maintaining a temperature of (103 ± 2) °C.

5 Procedure

Cut a test slice of full cross section and minimum 20 mm dimension in the direction of the grain, at a point by at 300 mm from either end of the test piece, or at the mid point if the piece is less than 600 mm long. The test slice shall be free from resin wood and features such as bark, knots and resin pockets. If such features exist, cut the test slice from the nearest clear area towards the centre of the test piece (see Figure 1).

Dimensions in millimetres

**Key**

- 1 Test piece
- 2 Test slice

Figure 1 - Position of the test slice

Weigh the test slice immediately after cutting.

Dry the weighed test slice at a temperature of $(103 \pm 2) ^\circ\text{C}$, until the difference in mass between two successive weighings separated by an interval of 2 hours is less than 0,1 %.

If it is not possible to weigh the test slice immediately after cutting, put the test slice in a sealed container to prevent moisture change and weigh within 2 hours.

Carry out the dry weight measurement immediately after the test slice has been taken out of the oven.

In order to obtain accurate results, timber which contains high amounts of volatile components (resin) should be dried under vacuum conditions (pressure $< 100 \text{ Pa}$), at low temperature (max. $50 ^\circ\text{C}$) or in a desiccator containing an hygroscopic substance.

6 Calculation and expression of the results

Calculate the moisture content, ω , as a percentage by mass, using the formula:

$$\omega = \frac{m_1 - m_0}{m_0} \times 100$$

where

- m_1 is the mass of the test slice before drying, in grams;
- m_0 is the mass of the oven dry test slice, in grams;
- ω is the moisture content, in percent.

Express the result to the nearest 0,1 percentage point moisture content.

EUROPEAN STANDARD

EN 13183-1:2002/AC

NORME EUROPÉENNE

September 2003

EUROPÄISCHE NORM

Septembre 2003

September 2003

ICS

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Moisture content of a piece of sawn timber - Part 1: Determination by oven
dry method

Teneur en humidité d'une pièce de bois
scié - Partie 1: Détermination par la
méthode par dessiccation

Feuchtegehalt eines Stückes Schnittholz -
Teil 1: Bestimmung durch Darrverfahren

This corrigendum becomes effective on 17 September 2003 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 17 septembre 2003 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 17. September 2003 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2003 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 13183-1:2002/AC:2003 D/E/F

English version

In Clause 5, « Procedure », for

"at a point at least 300 mm from either end of the test piece, or at the mid point if the piece is less than 600 mm long"

substitute

"at a distance of 0,3 m from one end or the other of the piece (or at the mid point of pieces less than 0,6 m long)"

Change in Figure 1 from ≥ 300 to **300**.

Version française

A l'article 5, « Mode opératoire », substituer

"à 300 mm de distance de l'une des extrémités de la pièce d'essai, ou à mi-longueur, si la longueur de la pièce est inférieure à 600 mm"

par

"à une distance de 0,3 m de l'une ou l'autre extrémité de la pièce (ou à mi-longueur des pièces de longueur inférieure à 0,6 m)",

A la Figure 1 changer ≥ 300 par **300**

Deutsche Fassung

In Abschnitt 5, « Durchführung », ist

"eines mindestens 300 mm langen Abschnittes, der von einem der beiden Enden des Schnittholzes abgeschnitten oder aus der Mitte entnommen wurde falls das Schnittholz kürzer als 600 mm ist."

wie folgt zu ersetzen:

„in einem Abstand von 0,3 m von einem oder dem anderen Ende des Stücks (oder im Mittelpunkt bei Stücken die kürzer als 0,6 m sind)“

Änderung in Bild 1 von ≥ 300 in **300**